



## СЕРІЯ ПЕЛЕТНИХ КАМІНІВ ДЛЯ ОПАЛЕННЯ

*Інструкція з використання, обслуговування та встановлення*



Гранули → паливо з деревної біомаси біопаливо →

*Опалювальні прилади (в цьому посібнику вони називаються «печі») компанією SI Ltd (у цьому посібнику названий виробником) зібрані та перевірені відповідно до вимог безпеки та застосовних заходів, а також правил Європейського Співтовариства.*

*Ця інструкція призначена для користувачів печей, підрядників, які встановлюють печі, операторів і працівників з обслуговування печей, що показано на першій сторінці посібника.*

*Якщо ви щось не розумієте в цій інструкції, зверніться до наших професійних служб або до авторизованого сервісного центру. При цьому завжди вказуйте номер розділу, де є певна неоднозначність.*

*Друк, переклад і відтворення, навіть часткове, цього посібника підлягає ліцензуванню виробником, що означає, що виробник повинен схвалити ці дії. Технічну інформацію, малюнки та характеристики в цьому посібнику не можна передавати третім особам.*

#### **УВАГА:**

**ВАЖЛИВО:** Підключення приладу до електромережі має здійснюватися кваліфікованими та уповноваженими особами відповідно до чинних норм.

Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, руховими та розумовими здібностями, або особами з обмеженими знаннями та досвідом за відсутності особи, відповідальної за їх безпеку або догляд.

**Діва - не іграшка.** Дітей без нагляду заборонено допускати до цього приладу.

#### **СИСТЕМА ПОДВІЙНОГО ЗГОРЮВАННЯ**

Полум'я, отримане в результаті правильного згоряння пелет у печі, виділяє таку ж кількість вуглекислого газу ( $\text{CO}_2$ ), яка б звільнилася в результаті природного гниття деревини.

Кількість вуглекислого газу ( $\text{CO}_2$ ), отриманий шляхом спалювання або розкладання рослинної маси, відповідає кількості вуглекислого газу ( $\text{CO}_2$ ), яку рослинна маса здатна отримувати з навколишнього середовища і перетворювати в повітря і вуглець рослин протягом усього свого життя.

Використання невідновлюваного викопного палива (вугілля, нафти, газу), на противагу тому, що відбувається з деревиною, викидає в атмосферу величезну кількість вуглекислого газу ( $\text{CO}_2$ ), які збиралися мільйони років, створюючи парниковий ефект. Таким чином, використання деревини як палива ідеально збалансоване з навколишнім середовищем, оскільки деревина як відновлюване паливо перебуває в екологічній гармонії з природою.

Використовуючи принцип чистого згоряння, ми повністю досягаємо цих цілей, тому виробник спрямував свій розвиток і всю діяльність на досягнення цієї мети.

#### **Що ми вважаємо чистим спалюванням і як воно працює?**

Контроль і регулювання первинного повітря та впорскування вторинного повітря спричиняє вторинне горіння, або так зване догоряння, яке забезпечує вторинне полум'я, яке за своєю природою є легшим і сильнішим за первинне полум'я. Додавання нового кисню (подається через повітря) дозволяє подальше спалювання газів, які не повністю згоріли. Це значно підвищує теплову ефективність і зменшує шкідливі викиди оксиду вуглецю ( $\text{CO}$ ), оскільки неповне згоряння зведено до мінімуму. Це основні характеристики цих печей та іншої продукції виробника.

## **ЗМІСТ**

|             |                                                                                     |           |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>0.0</b>  | <b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕРІЇ ПЕЛЕТНИХ КАМІНІВ .....</b>                         | <b>4</b>  |
| <b>1.0</b>  | <b>ЗАВДАННЯ МЕТА ЦЬОГО ПОСІБНИКА .....</b>                                          | <b>5</b>  |
| 1.1         | ООНОВЛЕННЯ.....                                                                     | 5         |
| <b>2.0</b>  | <b>ОБОВ'ЯЗКИ ВИРОБНИКА .....</b>                                                    | <b>6</b>  |
| 2.1         | ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИКОРИСТАННЯ .....                                          | 6         |
| 2.2         | ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПЕЧІ - ПОВОДЖЕННЯ.....                              | 6         |
| 2.3         | ОБОВ'ЯЗКИ МОНТАЖНИКА.....                                                           | 6         |
| <b>3.0</b>  | <b>ВСТАНОВЛЕННЯ – ВСТАНОВЛЕННЯ ПЕЧІ .....</b>                                       | <b>7</b>  |
| 3.1         | ВСТАНОВЛЕННЯ ПЕЧІ .....                                                             | 8         |
| 3.2         | СИСТЕМА ДИМОВИДАЛЕННЯ .....                                                         | 9         |
| 3.3         | ІЗОЛЯЦІЯ ТА ДІАМЕТР ОТВОРУ (ОТВОРУ) НА ДАХУ (АБО В СТІНІ) 13                        |           |
| 3.4         | ПОДАЧА ПОВІТРЯ ДЛЯ ЗГОРІВАННЯ (Малюнок 8) .....                                     | 15        |
| 3.5         | ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ .....                                                          | 16        |
| <b>4.0</b>  | <b>ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ .....</b>                                                     | <b>17</b> |
| 4.1         | ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ МОНТАЖНИКА.....                                     | 18        |
| 4.2         | ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА .....                                   | 18        |
| <b>5.0</b>  | <b>ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО РОЗПАЛЮВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ ПЕЧІ.....</b>           | <b>19</b> |
| <b>6.0</b>  | <b>РЕГУЛЯРНЕ ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ПИЛОСОСА ЗОЛИ .....</b>        | <b>21</b> |
| 6.1         | ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (для обслуговуючого персоналу) .....            | 23        |
| <b>7.0</b>  | <b>ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ .....</b>                                        | <b>24</b> |
| <b>8.0</b>  | <b>ЯКІСТЬ ПЕЛЕТ .....</b>                                                           | <b>25</b> |
| 8.1         | ЗБЕРІГАННЯ ПЕЛЕТ.....                                                               | 25        |
| <b>9.0</b>  | <b>Панель керування.....</b>                                                        | <b>26</b> |
| 9.1         | Запуск приладу .....                                                                | 26        |
| 9.2         | ПОМИЛКИ - ПРИЧИНИ - ВИРІШЕННЯ.....                                                  | 37        |
| <b>10.0</b> | <b>ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ (ВИКИДАННЯ) ТА ДЕМОНТАЖУ (РОЗБІРАННЯ) ПЛИТИ .....</b> | <b>39</b> |
| <b>11.0</b> | <b>ТРИВАЛІСТЬ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.....</b>                                  | <b>39</b> |
| <b>12.0</b> | <b>УМОВИ ГАРАНТІЇ.....</b>                                                          | <b>40</b> |

## **0,0ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕРІЇ ПЕЛЕТНИХ КАМІНІВ**

### **СТАНДАРТ 10 – 12**

| ІМ'Я                  | ЦІННІСТЬ         | ОДИНИЦЯ |
|-----------------------|------------------|---------|
| Розміри               | 450 x 510 x 1000 | ММ      |
| маса                  | 75               | КГ      |
| Ємність бака          | 15               | КГ      |
| Дверцята танка        | 130 x 325        | ММ      |
| Ємність котла по воді | ---              | ---     |
| Скляна поверхня       | 210 x 240        | ММ      |

| ІМ'Я                                          | ЦІННІСТЬ  | ОДИНИЦЯ |
|-----------------------------------------------|-----------|---------|
| Місце встановлення                            | 2.88      | М2      |
| Висота від підлоги до осі димоходу            | 300       | ММ      |
| Діаметр димоходу                              | 80        | ММ      |
| Діаметр зовнішнього повітрязабірника на стіні | 60        | ММ      |
| Напруга і частота                             | 220 /5/50 | В/А/Гц  |

| ІМ'Я                           | ЦІННІСТЬ   | ОДИНИЦЯ |
|--------------------------------|------------|---------|
| Потужність нагрівача (хв/макс) |            |         |
| 10                             | 3,0 – 10,0 |         |
| 12                             | 3,5 – 12,0 | кВт     |
| Об'єм нагріву (8/10/12)        | 40/50/60   | М2      |
| Температура димових газів      | -160       | °С      |
| Оптимальна тяга                | 0,05 – 0,1 | мбар    |
| Споживання (хв./макс.).        |            |         |
| 10                             | 0,7 – 2,1  |         |
| 12                             | 0,9 – 2,7  | кг/год  |

## **1.0 ЗАВДАННЯ МЕТА ЦЬОГО ПОСІБНИКА**

Метою інструкції є надання користувачеві можливості взяти всіх необхідних заходів для забезпечення безпечного та належного використання печі.

### **1.1 ОНОВЛЕННЯ**

Ця інструкція відображає витвір мистецтва в момент, коли плита була випущена на ринок. Таким чином, інструкції не враховують печі, які вже є на ринку з відповідною технічною документацією, і вважають їх дефектними або невідповідними після будь-якої модифікації, адаптації або застосування нових технологій до нововироблених машин.

Слід уважно прочитати та вивчити зміст цієї інструкції. Необхідно суворо дотримуватися всіх інструкцій, наведених у цій інструкції. Вся інформація, що міститься в цій інструкції, необхідна для правильного підключення, використання та обслуговування вашої печі.

**Тому цей посібник слід ретельно зберігати для отримання необхідних інструкцій у разі будь-яких проблем або проблем.**

*Якщо піч передається або продається іншій особі, новому власнику також необхідно передати цю інструкцію з експлуатації.*

## **2.0 ОБОВ'ЯЗКИ ВИРОБНИКА**

При виданні цієї інструкції виробник несе цивільної чи юридичної відповідальності, прямої чи непрямої, через:

- Нещасні випадки, спричинені недотриманням стандартів і специфікацій, наведених у цьому посібнику,
- Нещасні випадки, спричинені неправильним поводженням або використанням плити користувачем,
- Аварії в результаті модифікацій і ремонтів, які не були схвалені виробником,
- Погане обслуговування,
- Непередбачені події,
- Аварії внаслідок використання запчастин, які не були оригінальними або не призначеними для цих моделей печей.

**Відповідальність за підключення повністю несе монтажник - підрядник.**

### **2.1 ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ВИКОРИСТАННЯ**

Користувач приладу повинен мати такі основні характеристики:

- бути дорослою та відповідальною людиною,
- мати спеціальні технічні знання, необхідні для планового обслуговування електричних і механічних компонентів печі.

**ДІТЯМ БЕЗ НАГЛЯДУ ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ БЛИЗЬ ПЕЧІ ТА ГРАТИСЯ З НЕЮ, ПОКИ ЇЇ ВІДКРИТО. ПІЧКА - НЕ ІГРАШКА.**

### **2.2 ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПЕЧІ - ТРАНСПОРТУВАННЯ**

При переміщенні печі необхідно бути обережним і не допускати нахилу плити вперед. Це тому, що горіння печі йде вперед.

Під час транспортування печі, яке повинно бути абсолютно безпечним, переконайтеся, що вантажопідйомність навантажувача перевищує вагу печі, яку він повинен піднімати.

Уникайте посмикувань і ривків.

**ВСЮ УПАКОВКУ ПОТРІБНО ВИЛУЧИТИ, ЩОБ ВОНА БУЛА ПОЗА ДОСТУПНОСТЮ ДІТЕЙ, ОСКІЛЬКИ МАТЕРІАЛИ, ЩО Є В СЕРЕДИНІ, МОЖУТЬ ПРИЗВЕСТИ ДО ЗДУХУ ДІТЕЙ. СЮДИ ВНОСЯТЬСЯ ПОЛІСТИНОВІ МІШКИ, ПЛІВКА, ПІЛОСТИРОЛ ТОЩО.**

## **2.3 ОБОВ'ЯЗКИ МОНТАЖНИКА**

Відповідальність монтажника полягає в тому, щоб провести всі випробування димоходу, подачі повітря та все, що необхідно для підключення (встановлення) вашої печі.

Відповідальність монтажника полягає в тому, щоб підключити піч відповідно до місцевих правил, які діють у місці підключення (встановлення) печі.

Використання печі має відповідати інструкціям з використання та технічного обслуговування, а також усім стандартам безпеки, які наведені місцевими правилами, які застосовуються в місці підключення (встановлення) печі.

Установник повинен перевірити (перевірити):

- тип печі, що підключається,
- чи відповідає приміщення печі, де буде встановлена піч, що виражається як мінімальний розмір, необхідний для встановлення, встановлений виробником печі,
- теплогенератор

- інструкції виробника щодо вимог до систем димовидалення (каналів і труб для димовидалення),
- внутрішній переріз димоходу, матеріал, з якого виготовлений димохід, однорідний переріз,
- що в димоході немає перешкод і перешкод,
- висота і вертикальне продовження димоходу,
- висота над рівнем моря в місці підключення печі,
- наявність і придатність захисного покриття для димоходу, стійкого до вітру,
- можливість забезпечення зовнішнього подачі повітря та розмір необхідних отворів,
- одночасне використання печі, яку необхідно підключити до іншого обладнання, яке вже є на цьому місці.

Якщо результати всіх вищевказаних перевірок позитивні, то можна приступати до підключення печі. Переконайтеся, що ви дотримуетесь інструкцій виробника печі, а також стандартів протипожежного захисту та наданих стандартів безпеки.

Після завершення підключення плити необхідно включити в пробному режимі принаймні на 30 хвилин, щоб перевірити, чи працює піч належним чином.

Після встановлення та завершення важливих деталей інсталятор повинен надати клієнту наступне:

- Інструкція з експлуатації та обслуговування, видана виробником печі (якщо така інструкція не додається до плити),
- Документація, необхідна для відповідності існуючим стандартам.

### **3.0 МОНТАЖ – МОНТАЖ ПЕЧІ**

Відповідальність за проведені роботи в місці підключення повністю несе користувач.

Перш ніж встановити та ввімкнути піч, монтажник повинен відповідати всім законодавчим стандартам безпеки, а також наступним вимогам:

- щоб переконатися, що налаштування печі відповідає місцевим, національним та європейським нормам,
- що місце встановлення печі відповідає вимогам, викладеним у цій інструкції,
- встановити димохідні труби,
- що забір повітря відповідає типу встановленої печі,
- що електричні з'єднання не встановлені за допомогою тимчасових та/або неізольованих електричних кабелів,
- оцінити ефективність заземлення електричних систем,
- завжди використовувати засоби індивідуального захисту та всі засоби захисту, які передбачені місцевими правилами,

**ВАЖЛИВО ЗАВЖДИ ЗАБЕЗПЕЧУВАТИ ДОСТАТНЮ СЕРВІСНУ ПРОСТОРІЮ ДЛЯ БУДЬ-ЯКОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТУ ПЕЧІ**

### **3.1 ВСТАНОВЛЕННЯ ПЕЧІ**

Ми рекомендуємо вам розпаковувати плиту лише тоді, коли плита встановлена в положення, де вона буде підключена.

Плита стоїть на пластикових шпильках, які мають болти M10 (4 шт.), які вкручуються в основу печі. На гвинтах є гайки з різьбленням M10 мм до пластикових частин. Ніжки заводяться до основи плити. Після розпакування печі, коли ви ставите її на місце, де вона буде розташовуватися, необхідно відкрутити всі ніжки, щоб загальна висота від підлоги до основи печі становила близько 25 мм. Закінчивши з вирівнюванням плити, яка повинна стояти горизонтально, затягніть гайки ключем на 17, який повинен підходити до основи печі, і одночасно тримаючись за пластикову частину ніжок, затягніть гайку. Висота приблизно 25 мм від підлоги до основи потрібна для кращої циркуляції повітря та охолодження печі. Таким чином ви захистите піч від перегріву і подовжите термін її служби.

Якщо навколишні стіни та/або підлога виготовлені з матеріалів, які є не стійкий до нагрівання, тоді слід використовувати адекватний захист, використовуючи ізоляційний матеріал, який не горить.

Завжди переконайтеся, що ви залишаєте безпечну відстань (приблизно 45 см) між плитою та меблями, побутовою технікою тощо. Щоб захистити підлогу, якщо вона виготовлена з горючих матеріалів, пропонуємо покласти металеву пластину під піч на підлогу товщиною 3-4 мм, яка буде простягатися не менше 30 см перед піччю.

Обов'язково піч повинна знаходитися на відстані не менше 25 см від навколишніх стін. Завжди залишайте принаймні 15 см між задньою стороною печі та стіною, щоб забезпечити належну циркуляцію повітря або щоб повітря належним чином проходило в цій зоні.

Якщо плита встановлена на кухні з наявним пристроєм для відсмоктування повітря або якщо вона розміщена в кімнаті з приладами, що працюють на твердому паливі (наприклад, дров'яна піч), завжди переконайтеся, що кількість повітря, що надходить у приміщення достатньо для безпечної роботи печі.

Якщо димовий канал проходить через стелю, його необхідно належним чином теплоізулювати, використовуючи захист із ізоляційних матеріалів, які не горять. Коли піч встановлена на місце, її необхідно вирівняти за допомогою шпильок.

**НЕБЕЗПЕКА!**

Броня вихлопних газів не має бути підключено до:

- димова труба, яка використовується іншим теплогенератором (котлами, печами, камінами, печами тощо),
- систему забору повітря (ґрати, вентиляційні отвори тощо), навіть якщо система вставлена в дренажну трубу.

**НЕБЕЗПЕКА!**

Забороняється встановлювати запірну арматуру для надходження (тяги) повітря (засувки, які можуть перешкоджати надходженню повітря або виключати протяг).

**УВАГА!**

Якщо шлях викиду диму створює таку погану тягу, поганий потік повітря (багато кривих, неправильне завершення викиду диму, звуження тощо), вихід диму може бути поганим, або в подібній ситуації вихід диму не так добре, як могло б бути.

Система димовидалення з печі працює при зниженому тиску в камері топки і слабкому тиску з димовідводу. Дуже важливо димовидалення

система герметично закрита (герметична). Для цього потрібно використовувати гладку трубку з внутрішньої сторони. Перш за все необхідно уважно вивчити план і конструкцію приміщення при прокладці труби димовидалення через стіни і покрівлю, щоб монтаж труб був виконаний належним чином відповідно до норм протипожежного захисту.

Попередньо слід подбати про те, щоб у приміщенні, де знаходиться піч, було достатньо повітря для горіння. Рекомендується періодично перевіряти, щоб повітря для горіння надходило безпосередньо до камери згоряння. Плита працює при напрузі 220 В ~ 50 Гц. Переконайтеся, що ЕЛЕКТРИЧНИЙ ШНУР НЕ ПРОХОДИТЬ ПІД ПЕЧЬЮ, бути подалі від плити, бути подалі від гарячих точок і не торкатися будь-яких гострих країв, через які вона може пробитися. Якщо плита електрично перевантажена, це може призвести до скорочення терміну служби електроніки плити.

**НІКОЛИ НЕ ВИМИКАЙТЕ ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ, ВИтягнувши за вилку, ЯКЩО В ПЛІ ГОРІТЬ ПОЛУМ'Я. ЦЕ МОЖЕ ПОСТАВИТИ ПІД ЗАБЕЗПЕКУ ПРАВИЛЬНУ ФУНКЦІОНУВАННЯ ПЛИТИ.**

### **3.2 СИСТЕМА ДИМОВИДАЛЕННЯ**

Димовидалення повинно здійснюватися відповідно до існуючих стандартів. Вихлопна труба має бути добре герметичною (див. малюнки 1-7).

Для димовидалення також можна використовувати класичні цегляні димоходи, тоді як димоходи також можуть бути зроблені з труб, які повинні бути добре ізольовані (потрійні стінки) та герметичні, щоб уникнути утворення конденсату в них. Категорично заборонено з'єднувати димохідні труби з будь-якими іншими системами, такими як системи видалення диму з камери згоряння, витяжні решітки чи система розподілу повітря тощо.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВСТАНОВЛЮВАТИ ДИМОВИХОДИ В ЗАКРИТИХ АБО НАПІВЗАКРИТИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ТАКИХ ЯК ГАРАЖІ, ВУЗЬКІ КОРИДОРИ, ПІДЗЕМНІ ПЕРЕХОДИ АБО В ІНШИХ ПОДОБНИХ МІСЦЯХ.**

Коли піч підключена до газопроводу для відведення відпрацьованих газів, необхідно привести професійного сажотруса, щоб переконатися, що в димарі немає навіть найменших тріщин або тріщин. Якщо в димоході відпрацьованих газів є такі тріщини, то для нормального функціонування димоходу трубу для відводу диму необхідно обернути теплоізоляцією.

Для системи димовидалення (димоходу) з металевих труб необхідно мати заземлення відповідно до діючих стандартів і правил. Заземлення вимагається законом.

Заземлення димоходу має бути відокремлене від заземлення печі.

Труба димовидалення повинна бути виконана відповідно до стандартів за розмірами і матеріалами, з яких вона виготовлена (малюнок 2).

**А) Верхня частина димоходу стійка до вітру**

**В) Розміри димоходу не обмежені, важливо, щоб тяга димоходу не перевищувала 15 Па.**

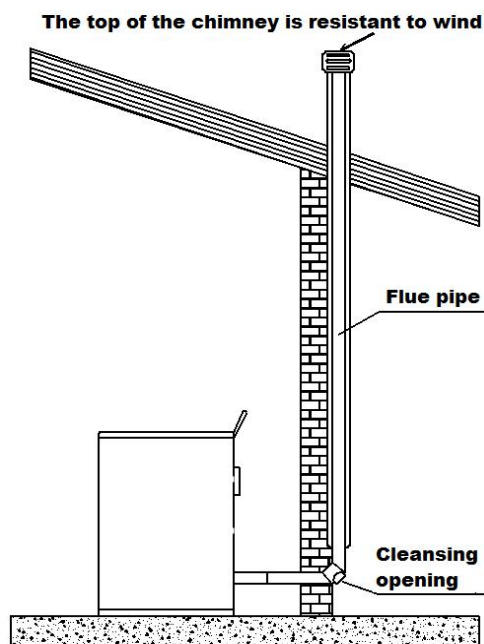
**С) Прокладка / Герметичний**

**Г) Оглядовий отвір - для контролю**

Труби димоходу, які знаходяться в поганому стані або виготовлені з невідповідних матеріалів (азбестоцементу, оцинкованого листа тощо з грубою або пористою поверхнею), є невідповідними та загрожують належному функціонуванню печі.

Дим може відводитися через класичну димову трубу (див. наступний малюнок) за умови, що вона відповідає таким вимогам:

- Перевірте технічне обслуговування дренажних димоходів або димоходів. Якщо труба димовідводу стара, її слід замінити на нову. Якщо димохід пошкоджено, його добре відремонтувати або відновити, вставивши сталеву трубу, яка належним чином ізольована мінеральною ватою.
- Дим можна виводити безпосередньо в димову трубу (димову трубу), лише якщо вона має мінімальні вимоги до тяги не менше ніж 5 Па і не перевищує максимально дозволених 15 Па, і якщо є кришка для перевірки та очищення.
- Якщо димохід має більший перетин більше 20х20 см, або діаметром більше 20 см, можливо підвищене регулювання тяги (її зниження) в димоході можна здійснити трьома способами:



Фігури 1

1. Якщо в нижній частині димоходу є отвір для очищення, встановіть на цьому отворі регулятор тяги.
2. Вставити в димохід сталеву трубу діаметром 12 см і більше, якщо є можливість такого ремонту димоходу.
3. Регулюванням певних параметрів в печі. Це налаштування має виконувати лише авторизована служба виробника.

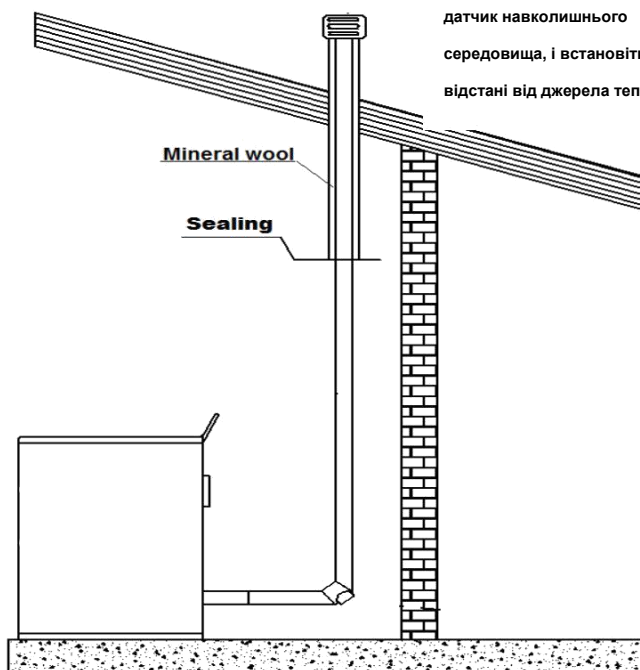
- Переконайтеся, що підключення до домашнього димоходу належним чином герметично.

- Уникайте контакту з матеріалом, який легко горить (наприклад, дерев'яними балками), і в усіх випадках їх слід ізолювати протипожежним матеріалом.

Піч призначена для підключення до димохідних труб діаметром 80 мм. Якщо ви не використовуєте стандартний димохід, але у вас є новий димохід або ви модифікуєте існуючий, використовуйте ізольовані нержавіючі труби (подвійні стінки) діаметром, наведеним у таблиці 1. Гнучкі труби не допускаються.

| ТИП СИСТЕМИ             | ДІАМЕТР мм | МАРКА СИСТЕМИ |
|-------------------------|------------|---------------|
| Довжина труби менше 5 м | 80         | прийнятний    |
| Довжина труб більше 5 м | 120        | потрібно      |

Таблиця 1



Фігури 2

У зв'язку з установкою печі розріжте стяжку, яка утримує датчик навколишнього середовища, і встановіть її на відстані від джерела тепла.



малюнок 3

Після налаштування та встановлення печі необхідно звільнити зонд навколишнього середовища, розрізавши стяжку, яка його утримує. Після цього встановіть верхню частину зонда подальше від плити або будь-якого іншого джерела тепла для максимально реалістичного вимірювання кімнатної температури. (Малюнок 3).

Під час використання з'єднувальної труби між плитою та дренажним отвором димоходу обов'язково використовуйте з'єднувач (як показано на малюнках 4a та 4b), з кришкою для очищення (ковпачком) поруч із плитою. Застосування цього з'єднувача має забезпечувати збір золи, яка утворюється всередині труби, а димовідвідну трубу час від часу потрібно очищати, не знімаючи трубу. Дим знаходиться під помірним тиском, тому необхідно перевірити кришку (ковпачок) для очищення системи вихлопних газів, яка ідеально герметична і залишається такою після кожного очищення. Обов'язково виконуйте ту саму послідовність для складання та перевірте стан ущільнень.

Ідеальний вакуум в першу чергу залежить від відсутності бар'єрів, таких як звуження та/або кутові з'єднувачі. Рекомендується, щоб коліна були під кутом 30°, 45° і 90°. Коліно під кутом 90° повинно бути потрійним (рисунки 4б).

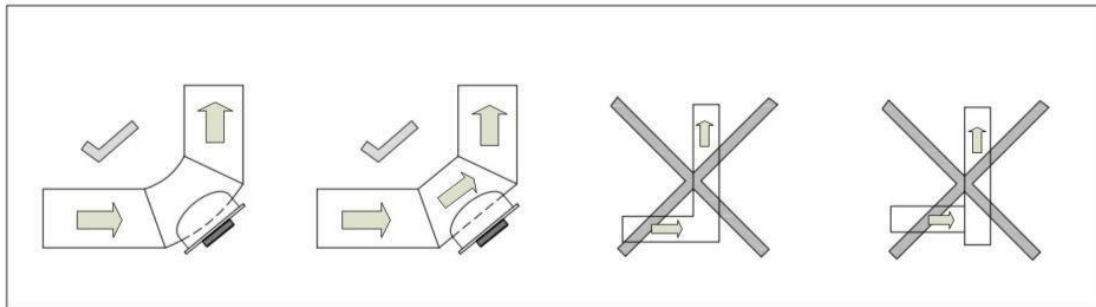
Встановіть димовідвідні труби згідно з малюнком 7.



Малюнок 4a

**Категорично не рекомендується використовувати горизонтальні подовжувачі, а при необхідності переконатися, що труба не зігнута, а має ухил не менше 5%.**

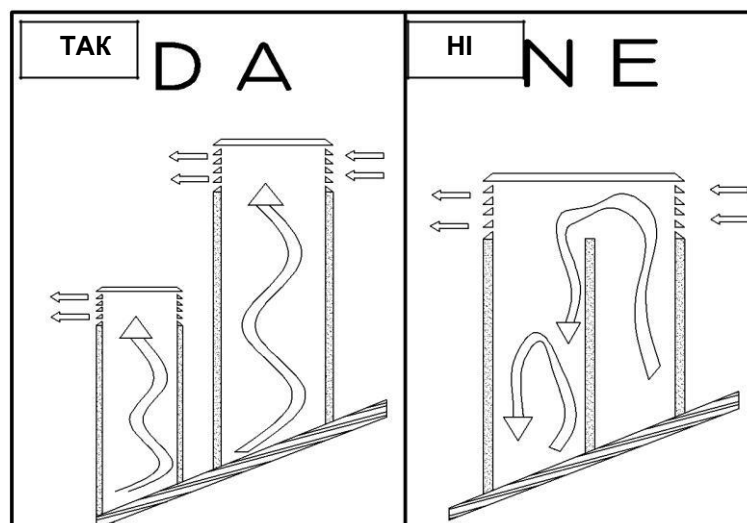
**Довжина горизонтальної частини дренажних димохідних труб ні в якому разі не повинна перевищувати 3 м.**



Малюнок 4b

Не рекомендується підключати димовидалення безпосередньо до печі горизонтальною частиною довжиною більше 1 м. Дивіться малюнки 4 - 8. Після з'єднувача (малюнок 4a) необхідно встановити вертикальний подовжувач  $\varnothing 80$  мм завдовжки не менше 1-1,5 м, і лише після цього переходити до горизонтального подовження  $\varnothing 80$  мм і вертикальне розширення  $\varnothing 80$  або  $\varnothing 120$  мм, залежно від висоти димоходу (димоходу), як показано в таблиці 1.

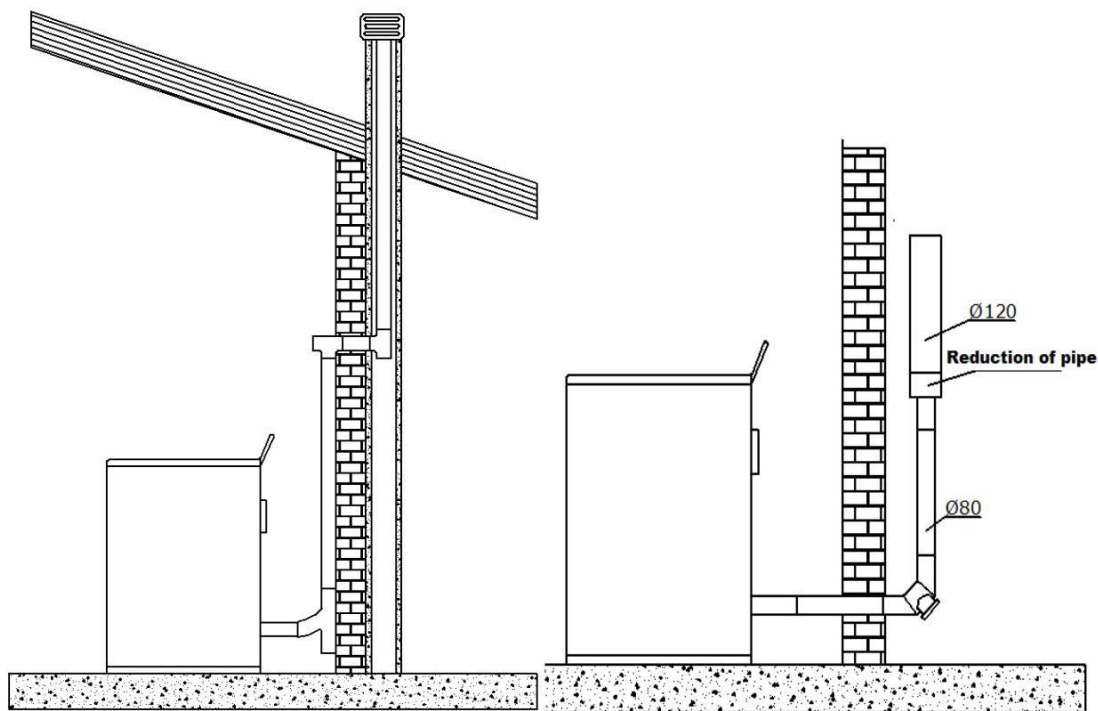
На малюнку 5, ліворуч, ми показуємо, як має виглядати повна (верхня) частина, коли у вас є два димоходи поруч один з одним, а на малюнку 5, праворуч, як не робити кінцеву частину.



малюнок 5

### 3.3 ІЗОЛЯЦІЯ ТА ДІАМЕТР ОТВОРУ (ОТВОРУ) НА ДАХУ (АБО В СТІНІ)

Після того як ви визначитеся з положенням печі, необхідно зробити отвір, через яке повинна пройти димова труба. Це залежить від типу установки, діаметра труби для вихлопних газів (див. таблицю 1) і типу стіни або даху, через яку проходить труба. Див. таблицю 2. Ізоляція повинна бути виготовлена з мінеральної вати з номінальною щільністю понад 80 кг/м<sup>2</sup>.

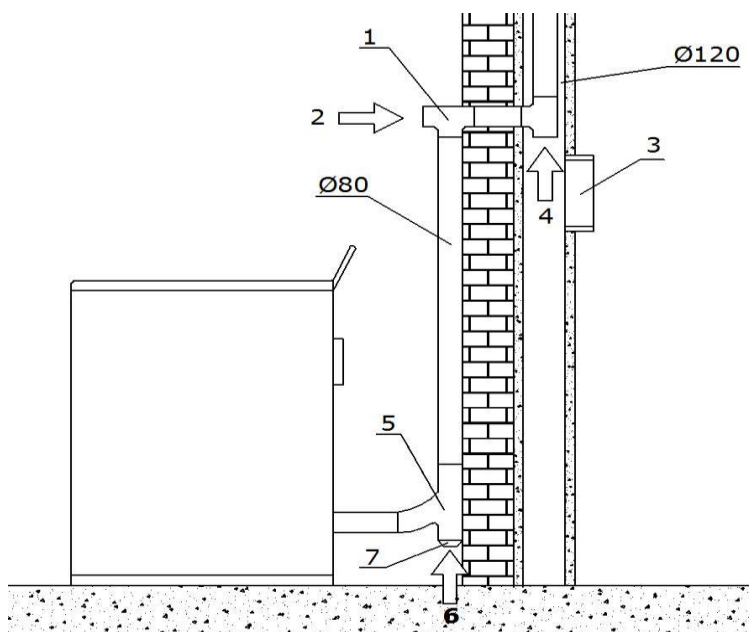


Фігури 4

малюнок 5

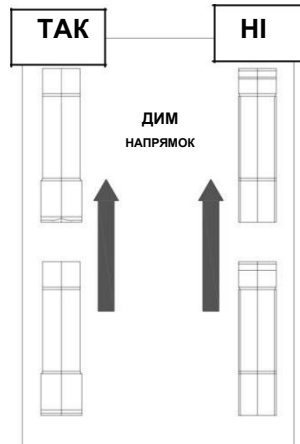
#### 1. Арматури 80 > 120

#### 2. Трубопроводний фітинг з вигином



Малюнок 6

1. Трубопровідна арматура з очисним отвором
2. Напрямок очищення
3. Отвір, вікно для обслуговування/огляду
4. Напрямок очищення
5. Фітинг з вигином – фітинг з очисним отвором
6. Напрямок очищення
7. Притискна кришка для очищення (вставна)



Малюнок 7: Монтаж димоходу

| Товщина ізоляції<br>мм                                                                                |     | Діаметр труби димовидалення (мм)                      |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------|-------|
|                                                                                                       |     | D.80                                                  | D.120 |
|                                                                                                       |     | Діаметр отвору (отворів), який необхідно зробити (мм) |       |
| Стіни зроблені з дерева, або в будь-якому випадку, легкозаймисті, або частини, які є легкозаймистими. | 100 | 150                                                   | 190   |
| Бетонна стіна або дах                                                                                 | 50  | 100                                                   | 140   |
| Стіна або цегляний дах                                                                                | 30  | 100                                                   | 140   |

Таблиця 2: Товщина ізоляції для частини системи, яка проходить через стіну або дах

Перш за все, необхідно забезпечити ІДЕАЛЬНИЙ ПОТОК ПОВІТРЯ (тягу) в трубах для димовидалення, який повинен бути вільним, без будь-яких перешкод, таких як різні звуження або кути. Усі переміщення осі повинні мати нахилenu орбіту з максимальним кутом 45 градусів від вертикалі, тоді як 30 градусів є найкращим рішенням. Це зміщення найкраще робити біля верхньої частини димоходу, стійкого до вітру. Відповідно до нормативів (стійкість верху димоходу до вітру, відстань та розташування печі) повинні бути дотримані відстані, наведені в таблиці 3:

| Ухил даху: | Відстань між коником і ковпаком димоходу | Мінімальна висота димоходу, виміряна у верхньому отворі (на задній частині димоходу) |
|------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| $\alpha$   | Відстань у метрах                        | Висота в метрах                                                                      |
| 15°        | менше ніж 1,85 м<br>більше 1,85 м        | 0,50 м над хребтом<br>1,00 м від ската даху                                          |
| 30°        | менше 1,50 м<br>більше 1,50 м            | 0,50 м над хребтом<br>1,30 м від ската даху                                          |

|     |                               |                                             |
|-----|-------------------------------|---------------------------------------------|
| 45° | менше 1,30 м<br>більше 1,30 м | 0,50 м над хребтом<br>2,00 м від ската даху |
| 60° | менше 1,20 м<br>більше 1,20 м | 0,50 м над хребтом<br>2,60 м від ската даху |

Таблиця 3

Однак необхідно забезпечити початкове вертикальне розширення 1,5 м (мінімум), щоб забезпечити належне відведення диму.

#### 3.4 ПОДАЧА ПОВІТРЯ ДЛЯ ГОРІННЯ (Малюнок 8)

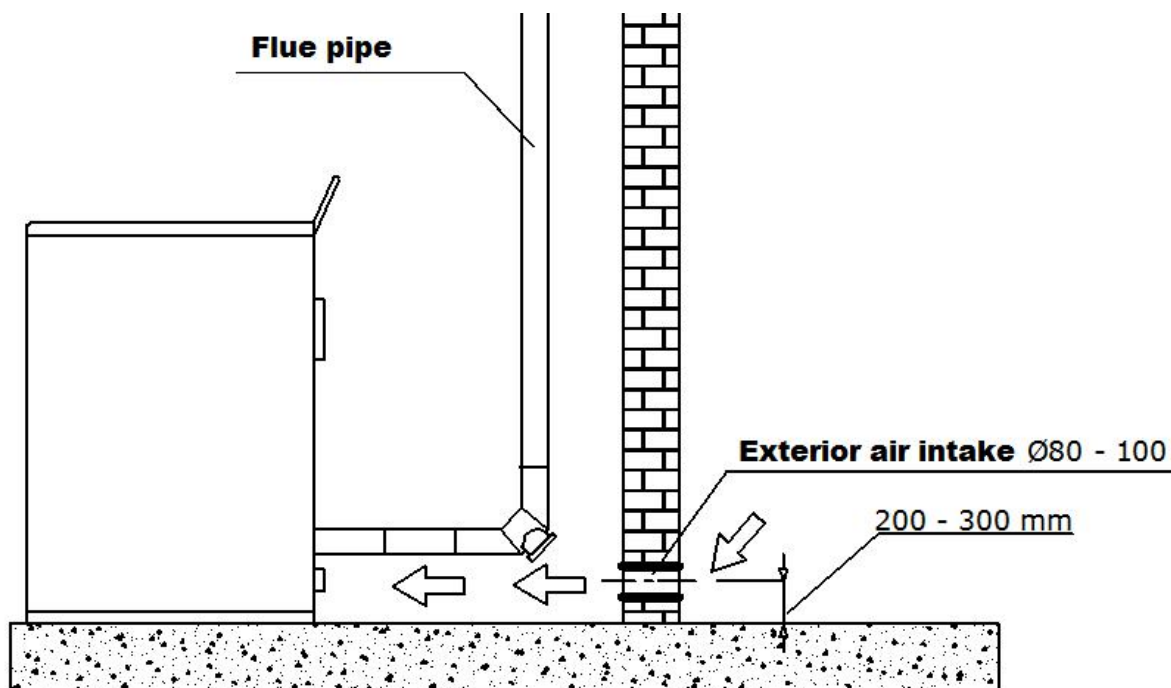
Повітря, необхідне для горіння, яке береться з навколишнього середовища, повинно подаватися єдиною вентиляційною решіткою, встановленою на зовнішній стіні приміщення. Це забезпечить краще горіння і, відповідно, меншу витрату пелет. Не рекомендується забирати зовнішнє повітря безпосередньо з труби, оскільки це знизить ефективність згоряння. Вентиляційна шахта завжди повинна бути обладнана однією вентиляційною решіткою із зовнішнього боку для захисту від дощу, вітру та комах.

Такий отвір необхідно зробити на зовнішній стіні приміщення, де стоїть піч.

Забороняється подача повітря для горіння з гаража, складу горючих матеріалів або з приміщення, де існує небезпека пожежі.

Отвір зовнішньої подачі повітря для горіння не повинні бути підключені по трубах (обмеження - шланг fi 75, довжина 3 м, з максимальним використанням трьох колін 90°).

Якщо в приміщенні є інші прилади для опалення, подача повітря для горіння повинна забезпечувати кількість повітря, необхідну для нормальної роботи всіх приладів.



Малюнок 8: Мінімальні зазори для установки вентиляційних решіток.

Для правильного та безпечного розміщення вентиляційних решіток дивіться дані, наведені в таблиці 3. Це мінімальні відстані від кожного повітряного простору або димовидалення. Це значення може змінити конфігурацію тиску повітря. Слід відповідати порядку, щоб відкрите вікно втягувало зовнішнє повітря, позбавляючи його піч.

| Вентиляційна решітка повинна бути встановлена як мінімум |                   |                                                      |
|----------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------|
| 1 м                                                      | під               | двері, вікна, газовідводи,<br>повітряні камери тощо. |
| 1 м                                                      | горизонтально від |                                                      |
| 0,3 м                                                    | вище              |                                                      |
| 2 м                                                      | від               | димовидалення                                        |

*Таблиця 3: Мінімальна відстань для подачі повітря для горіння*

### **3.5 ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ**

Ці печі підключаються до електрики. Наші печі мають електричні кабелі, які підходять для середніх температур. Якщо вам потрібно замінити шнур живлення (наприклад, якщо він пошкоджений), зверніться до нашого авторизованого технічного персоналу. Перш ніж включати електроплиту в розетку, зверніть увагу на наступне:

- Що характеристики електричних систем відповідають інформації, яка вказана в даних на паспортній табличці на плиті.

- Якщо система димовидалення металева, вона повинна мати клему заземлення відповідно до чинних стандартів і законодавства. Заземлення – це закон.

- Електричний кабель ніколи не повинен досягати температури 80°C вище температури навколишнього середовища. Коли плита встановлена і поставлена на своє місце, двополюсний вимикач або розетка повинні бути легко доступні.

- Якщо плита не використовується протягом тривалого часу, вимкніть її з розетки або переведіть її в положення вимкнено (0).

У разі несправності або несправності негайно вимкніть плиту або переведіть вимикач у положення «вимкнено» (0) і зверніться до авторизованого сервісного центру.

#### 4.0 ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ

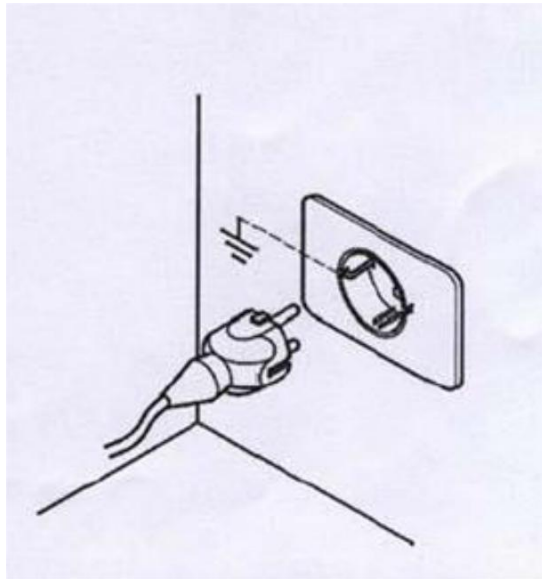
НАСТУПНІ ІНСТРУКЦІЇ НЕОБХІДНІ ДЛЯ БЕЗПЕКИ ЛЮДЕЙ, ТВАРИН ТА МАЙНА.

Ми хочемо повідомити установнику печі про деякі загальні вказівки, яких необхідно дотримуватися для правильного встановлення та монтажу печі. Ці стандарти є обов'язковими, але не повними. Для отримання додаткової та більш детальної інформації необхідно прочитати решту цієї інструкції з експлуатації.

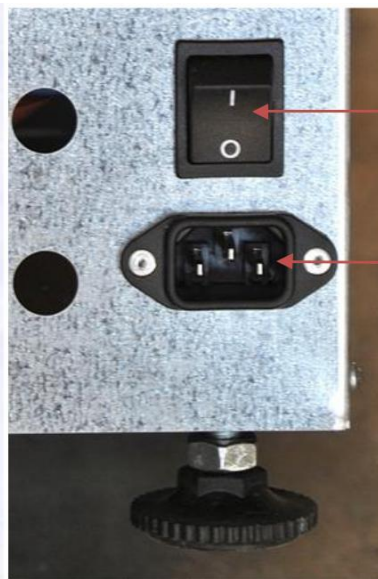
- Увімкніть плиту в розетку із заземленням. малюнок 12,
- Перемикач на задній панелі плити встановлено в положення 1.
- Не дозволяйте дітям і домашнім тваринам перебувати біля плити.
- Використовуйте тільки пелети A1 або A2, а не інше паливо.
- Повідомте всіх користувачів про можливі ризики та небезпеки та навчіть їх поводженню з приладом.
- Якщо піч ставиться на дерев'яну підлогу, то тумбу, на якій вона стоїть, рекомендується утеплити.

Піч працює з камерою згоряння, яка знаходиться під негативним тиском. Тому стежте за тим, щоб дим був добре теплоізований.

Коли піч вмикається вперше, внаслідок процесу стабілізації невелика кількість фарби (нешкідливої для здоров'я), яка покриває піч, випаровується. Тому необхідно провітрити приміщення, щоб очистити його від випарів.



Цифри 9



Цифри 10

ПЕРЕМИКАЧ 0.1

ПОТУЖНІСТЬ  
КАБЕЛІ

#### 4.1 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ МОНТАЖНИКА

Підрядники, які працюють з обслуговуванням, крім дотримання всіх заходів безпеки, повинні:

- Завжди використовуйте засоби безпеки та засоби індивідуального захисту,
- Вимкніть джерело живлення, перш ніж вони почнуть працювати,
- Завжди використовуйте відповідні інструменти,
- Перш ніж почати будь-яку роботу на печі, вони повинні мати на увазі, що вона повинна бути холодною, і попіл також повинен бути холодним. Їм також потрібно переконатися, що ручки холодні.
- **НІКОЛИ НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ПЛИТУ** якщо лише один із запобіжних пристроїв несправний, неправильно налаштований або взагалі не працює.
- **Не вносьте будь-яких змін з будь-якої причини, окрім тих, які дозволені та пояснені самим виробником.**
- Завжди використовуйте оригінальні запасні частини. Ніколи не чекайте, поки компоненти зношуються, перш ніж замінити їх.
- Заміна зношених частин або компонентів печі до їх припинення роботи сприяє запобіганню пошкоджень, спричинених нещасними випадками внаслідок раптового виходу з ладу або поломки компонентів, що може призвести до серйозних наслідків для людей та/або майна, розташованого навколо Печі.
- Очистіть топку перед розпалюванням печі.
- Переконайтеся, що немає конденсату. Якщо з'являється конденсат, це означає наявність води від охолоджуючого диму.

Ми рекомендуємо вам знайти можливі причини утворення конденсату, щоб мати змогу встановити регулярну та правильну роботу печі.

#### 4.2 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Місце встановлення печі, яке називається місцем монтажу, має відповідати місцевим, національним та європейським нормам.

Піч – це «опалювальна машина» і поки вона включеною зовнішні поверхні дуже гарячі або досягають дуже високих температур.

Піч призначена для спалювання палива з пресованої деревної маси (пелета діаметром від 5 мм до 6 мм, довжиною 30 мм, максимальною вологістю 8-9%).

Тому дуже важливо звернути увагу на наступне, коли плита увімкнена:

- **Не підходьте і не торкайтеся скла на дверях, Є НЕБЕЗПЕКА ОПІКУ**
- **Не наближайтесь та не торкайтеся труби димовидалення, існує НЕБЕЗПЕКА ОПІКУ**
- **Не робіть ніяких прибирань**
- **Не відкривайте дверцята, тому що піч працює належним чином лише тоді, коли вона опломбована**
- **Не викидайте попіл, коли піч увімкнена**
- **Діти і домашні тварини повинні стояти подалі від плити**
- **ДОТРИМУЙТЕСЯ ВСІХ ІНСТРУКЦІЙ, НАДАНИХ У ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ**

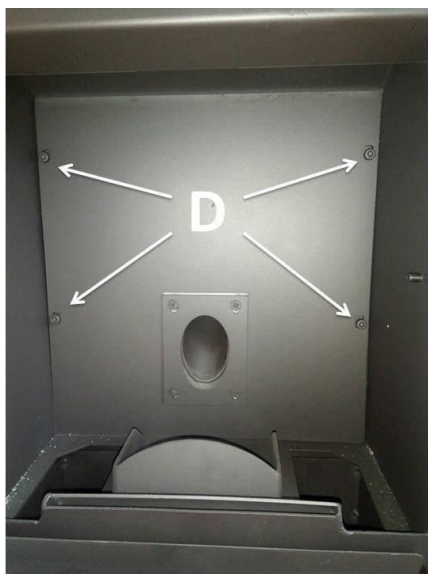
Крім того, правильне використання біопаливних пелет означає:

- Використовуйте лише те паливо, яке відповідає інструкціям виробника,
- Завжди дотримуйтесь плану технічного обслуговування плити,
- **Чистіть піч щодня (тільки коли піч і зола охолонуть),**
- Не використовуйте піч у разі будь-яких дефектів або несправностей, у разі незвичайного шуму та/або підозрілих несправностей,
- Не розбризкуйте воду на піч, навіть під час гасіння пожежі,
- Не вимикайте плиту, витягнувши за вилку. Використовуйте кнопку на дошці, щоб вимкнути,

- Не нахилийте піч, **ВОНА МОЖЕ СТАТИ НЕСТАБІЛЬНОЮ**,
- Не використовуйте піч як підставку або тримач. Ніколи не залишайте кришку бака відкритою.
- Не торкайтеся пофарбованих частин плити, коли вона увімкнена,
- Не використовуйте в якості палива дрова або вугілля, але тільки гранули з такими характеристиками: діаметр 5--6 мм, максимальна довжина 30 мм, максимальна вологість 8-9%,
- Не використовуйте піч для спалювання відходів,
- Завжди виконуйте всі операції з максимальними заходами безпеки.

#### **5.0 ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОЗПАЛЮВАННІ ТА ОЧИЩЕННІ ПЕЧІ**

- Щоб увімкнути піч, ніколи не використовуйте бензин, гас або будь-яку іншу легкозаймисту рідину. Тримайте такі рідини подалі від плити, коли вона працює,
- Ніколи не вмикайте піч, якщо скло пошкоджено. Не вдаряйте по склу чи дверях, щоб їх не пошкодити,
- Поки плита увімкнена, не відкривайте дверцята, щоб очистити скло. Мийте скло лише тоді, коли плита холодна, використовуючи бавовняну тканину або паперовий рушник і засіб для миття скла,
- Переконайтеся, що піч надійно закріплена, щоб уникнути будь-яких рухів,
- Переконайтеся, що ящик для попелу вставлений і повністю закритий, щоб дверцята належним чином спиралися на ящик,
- Переконайтеся, що дверцята печі щільно закриті, коли плита увімкнена,
- **Витягуйте попіл з печі пилососом тільки тоді, коли піч повністю охолоне,**
- Ніколи не використовуйте абразивні засоби для чищення поверхні плити.



Малюнок 11



Цифри 12



Цифри 13



Цифри 14



Цифри 15

## **6.0 РЕГУЛЯРНЕ ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПИЛОСОМОМ ЗОЛИ**

Використовуйте барабанний пилосос, який полегшить очищення плити. Пилосос повинен мати фільтр, який не дозволить всмоктаному пилу повернутися в приміщення, де знаходиться піч.

**ПЕРШ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ, ВКЛЮЧАЮЧИ  
ОЧИЩЕННЯ, ВЖИВАЙТЕ ТАКИХ ЗАХОДІВ:**

- Перш ніж почати щось робити, вимкніть плиту від електромережі,
- Перш ніж почати щось робити, переконайтеся, що піч і зола охололи,
- Використовуйте пилосос, щоб пропилососити золу з камери згоряння кожен день,
- За допомогою пилососа ретельно очистіть топку кожен день (після кожного використання та коли плита охолоне)
- Завжди переконайтеся, що піч і попіл охолоджені.

Раз на рік або якщо ви спалили більше тонни пелет необхідно:

- У верхній частині камери спалювання пропилососіть попіл, який накопився навколо отвору (Малюнок 13-А). Річно рекомендує видалення золи із задньої стінки камери згоряння та ревізійний отвір димоходу (Малюнок 13-В), а також відсмоктування задньої частини камери димоходу, пластину В. Очищення має виконуватися таким чином, щоб ви пропилососіть стіни, де накопичується зола (Малюнок 11-Д). Ця пластина кріпиться гвинтами, як показано на (Малюнок 11-Д).
- Очистіть оглядовий отвір під камерою горіння (Малюнки 14 і 15), відкрутіть гвинти, відкрийте кришку та пропилососіть камеру, розташовану поруч із вентилятором.
- При необхідності зніміть вентилятор і почистіть його

Очистіть компоненти, як показано на малюнку 12. Другий спосіб очищення не рекомендується, оскільки він швидко пошкоджує різьблення та спеціальні гайки на фрезі або пластині.

### **ВАЖЛИВІ ПРИМІТКИ**

- Обов'язково перевірте проходження вхідної труби пелетного конвеєра - стовбура, через який пелети проходять в топку, відносно захисної задньої стінки топки (панелі). Не повинно бути сходинок або не вписуватися, перехід повинен бути вирівняний нижньою стороною, щоб гранули могли вільно падати, не зупиняючись і не накопичуючись на вході в трубу, що може спричинити займання.

Якщо захисна панель встановлена неправильно, це може призвести до запалення пелет у пелетному баку з непередбачуваними наслідками.

- За неправильне розташування або налаштування задньої частини камери згоряння (пластини) та спричинені наслідки виробник каміна не несе відповідальності.

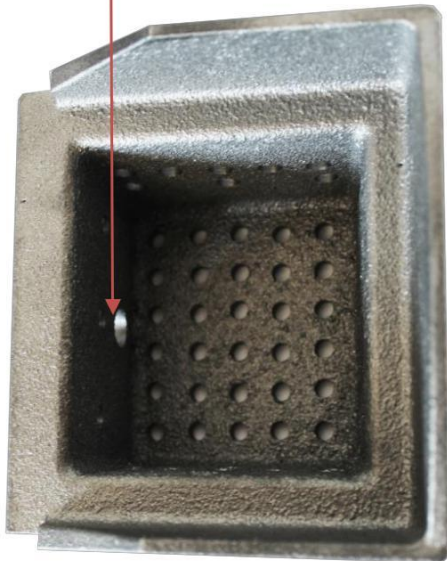
**Переконайтеся, що піч і зола охололи.**

- **ТОПКА (ящикова)** - спалює пелети з деревної маси. (Див. Малюнок 16). Рекомендується очищати топку пилососом після кожного використання, кожен день (коли плита охолола). Рекомендується щодня виймати топку і стежити за тим, щоб на її дні не було залишків золи, а також незгорілих пелет, які зібралися на дні топки. Потім поставте топку назад і надійно встановіть її на місце, щоб забезпечити безпечну роботу печі. Топка повинна сидіти прямо - горизонтально, її не можна нахиляти!

Якщо у вас виникнуть запитання, не соромтеся телефонувати в авторизований сервісний центр для отримання пояснень та додаткової інформації, оскільки виробник не знає, яка ситуація з підключенням та обслуговуванням плити, і не дає гарантії на підключення плити та її обслуговування .

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, завдані третіми особами.

1. Отвір для входу в нагрівач для розпалювання пелет



Малюнок 16a

2. Для оптимальної роботи каміна отвори не повинні бути закриті/забиті золою



Малюнок 16b

Ємність для золи(потрібно пропилососити або почистити, якщо він заповнений). Переконайтеся, що піч і зола охололи.

Контейнер для золи необхідно чистити один раз на тиждень пилососом або просто викидаючи золу. Це дозволить позбутися будь-яких домішок, які залишаються всередині під час горіння гранул. Потім контейнер потрібно повернути на належне місце.

- Не залишайте незгорілі пелети всередині пальника.
- Очистіть скло м'якою тканиною.

СКЛЯНІ ДВЕРІ (періодично перевіряйте та чистіть)

Переконайтеся, що піч і зола охололи.

Скло виготовляється з пірокераміки, стійкої до високих температур. У разі пошкодження, перед повторним використанням плити замініть скло. Заміну скла повинні виконувати лише уповноважені особи.

#### **6.1 ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ (для обслуговуючого персоналу)**

**ДИМОХОД – ДИМОХОД** – необхідно чистити кожні півроку або після спалювання однієї тонни пелет.

**Переконайтеся, що піч і зола охололи.**

Димовий канал (димохід) стійкий до вітру, тому його потрібно перевіряти та очищати щороку, бажано на початку опалювального сезону. Найкраще заплатити за їх прибирання авторизованим професійним підрядникам. Місця, які потребують особливої уваги під час очищення, показані на малюнку 17.

**ДОМАШНІ КАМІННІ ТОПЛИКИ(РАЗ НА РІК АБО ПІСЛЯ СПАЛЮВАННЯ 1 ТОННИ**

**ПЕЛЕТ) Переконайтеся, що піч і зола охололи.**

Для правильного очищення пилососом необхідно не рідше одного разу на рік видаляти золу, що накопичилася на тильній стороні плити за пальником у камері згоряння. Для цього потрібно відкрутити (4 гвинти) і витягнути його, як показано в розділі 5.0 (Малюнки 14 і 15).

**ПРОСТІР ДИМОВИЙ ВЕНТИЛЯТОР**(перевіряйте та очищайте його раз на рік або після споживання однієї тонни пелет).

**Переконайтеся, що піч і зола охололи.**

Очищення внутрішнього простору від диму виконується шляхом спершу видалення кришки на дні коробки та попелу з передньої сторони, а потім поміщення шланга пилососа всередину та видалення залишків попелу з цієї області та забезпечення належної роботи пилососа. піч (рис. 14 і 15).

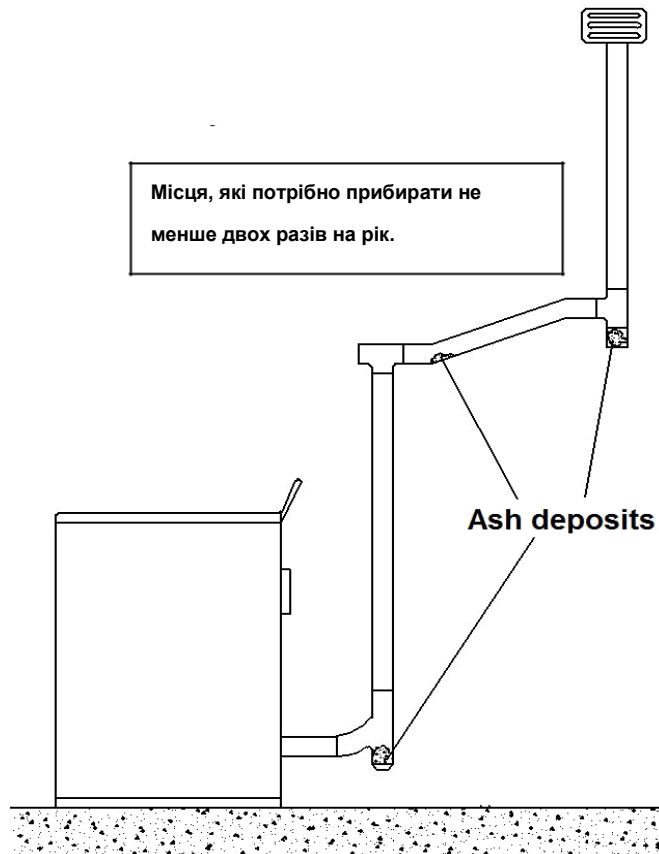
**ГЕНЕРАЛЬНЕ ПРИБИРАННЯ В КІНЦІ ОПАЛЮВАЛЬНОГО СЕЗОНУ**

**Переконайтеся, що піч і зола охололи - відключіть піч від електромережі.**

Після закінчення опалювального сезону з міркувань безпеки відключіть піч від мережі. Дуже важливо чистити та оглядати піч, як пояснювалося вище.

**Переконайтеся, що піч і зола охололи.**

Після тривалого використання може статися так, що ущільнювальна дверна стрічка послабиться. Ця морська дошка приклеєна до дверей силіконом, стійким до високих температур. Закріпіть/закріпіть обидва кінці ущільнення стрічкою, стійкою до високих температур. Це дуже важливо для гарної герметичності дверей.



Цифри 17 Місця, які потрібно прибирати не менше двох разів на рік.

## **7.0 ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ**

Ви придбали товар найвищої якості.

Виробник завжди до ваших послуг, щоб надати вам всю необхідну інформацію щодо печі та інструкції зі складання та встановлення у ваших географічних умовах. Правильне підключення печі відповідно до цих інструкцій дуже важливо для запобігання небезпеці пожежі та будь-яких дефектів.

**Плита працює з тиском всмоктування горіння. Тому стежте, щоб дим був хорошим теплоізолювані.**

### **НЕБЕЗПЕКА!**

При виникненні пожежі в трубі димовидалення виведіть усіх людей і домашніх тварин з кімнати, вимкніть електромережу за допомогою вимикача в будинку або вийміть вилку зі стіни (вилка завжди повинна бути легкодоступною та вільною від перешкод) і негайно викликайте пожежну службу.

### **НЕБЕЗПЕКА!**

Не можна використовувати звичайні дрова.

### **НЕБЕЗПЕКА!**

Не використовуйте піч для спалювання відходів.

## **8.0 ЯКІСТЬ ПЕЛЕТ**

В якості палива ця піч використовує пресовану деревину (пелети).

Оскільки на ринку є багато подібних продуктів, важливо, щоб ви вибирали пелети як паливо, яке не є брудним. Переконайтеся, що ви використовуєте високоякісні гранули, компактні та з невеликою кількістю пилу. Рекомендована якість пелет A1 або A2.

Запитайте у свого торгового представника або виробника найкращі гранули діаметром 5-6 мм, найдовшою стороною 30 мм. Правильна робота печі залежить від типу та якості пелет, оскільки тепло, отримане від різних типів пелет, може бути різної інтенсивності.

При неякісних пелетах піч доведеться чистити частіше.

**ВИРОБНИК ПЕЧІ НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ПОГАНУ РОБОТУ ПЕЧІ У РАЗІ ВИКОРИСТАННЯ ПЕЛЕТ НЕВІДПОВІДНОЇ ЯКОСТІ.**

### **8.1 ЗБЕРІГАННЯ ПЕЛЕТ**

Гранули повинні зберігатися в сухому, не дуже холодному місці. Холодні та вологі гранули (при температурі близько 5°C) знижують теплову потужність палива і потребують додаткового очищення печі.

ПЕЛЕТИ НЕ ПОВИННІ ЗБИРШУВАТИ БЛИЗЬКО ДО ПЕЧІ. Тримайте їх на відстані не менше 2 метрів від плити. Обережно поведіться з гранулами і не розбивайте їх.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: якщо паливний бак заповнений тирсою або дрібними (розкладеними) гранулами, це може перешкодити вставці гранул. Такі гранули можуть призвести до спалювання електродвигуна, який приводить в дію механізм для введення гранул, або пошкодити механізм, який працює разом з цим електродвигуном. Якщо на дні резервуара для гранул або на дні редуктора, коли бак порожній, ви бачите такі гранули, всмоктуйте їх за допомогою вакууму, протягнувши трубку через відкриті решітки для гранул.**

## 9.0 Панель управління



CONTROL PANEL



[P1] = [DECREASE/MENU/SET ENVIRONMENT].



[P2] = [INCREASE/STOVE STATUS/SET POWER].



[P3] = [ON/OFF/ESC/CONFIRM].

Панель управління приладом також оснащена світлодіодним освітленням.

### 9.13 запуск приладу

Before operating your appliance again, clean the ceramic glass door if needed (see section 4.1.2), remove any residual combustion products from the burn pot, clean the firebox, and vacuum up the ash residues in the burn pot and ash pan (see section 4.1.3). If the appliance has not been used for a long time, remove any pellets that may still be in the fuel hopper because they could have lost their original properties which ensure a good combustion. Also vacuum any pellet sawdust from the hopper.



**IMPORTANT:** This last procedure must be carried out using an appropriate vacuum cleaner.

**Never remove the protective grate from the top of the pellet hopper for any reason, not even temporarily.**

Activate the appliance by putting in the ON position the switch for the ignition of the control panel placed in the back.

The display shows the switched-off status of the appliance, the ambient temperature and the time; the OFF message scrolls, followed by the temperature and the time.

The control panel of the appliance is equipped with a lit display and with three buttons as described below:



View of message scrolling on display:  
**OFF - 21.1 - 14:05**



In the case of first Ignition: remember that the screw auger feeding the pellets is empty; it is therefore necessary to wait for a certain time until it is filled and the burn pot is fed; for that purpose choose the function [FIRST LOAD] from the user menu.

To switch on the appliance press the button [P3] for a few seconds. When the appliance is switched on this is shown in the display with the wording [Start] and by the flashing ON/OFF led light. In these conditions the appliance goes into preheating phase, the resistance switches on (resistance led on) and also the smoke exhauster.

Any irregularities during the ignition phase are shown on the display and the appliance goes into the alarm status (see section 3.3.6).



View of message scrolling on display:  
**START**

Once the Ignition procedure has started, 3 function modes follow:

- **Loading pellet:** the pellet loading stage starts after around 1 minute, the wording [Load Pellet] scrolls on the display and the ON\OFF led flashes. In the initial phase the screw auger loads the pellet into the burn pot (screw auger led on). In the second phase, the screw auger switches off (screw auger led off). If ignition does not take place after this phase, the screw auger comes on again to feed the burn pot.



View of message scrolling on display:  
**LOAD PELLET**

- **Flame present:** after combustion is activated and a sufficient level of heating is reached, the appliance goes into the Ignition status showing the wording [Flames Present] on the display and the ON\OFF led flashes.



View of message scrolling on display:  
**FLAMES PRESENT**

- **Work:** after the appliance has reached an adequate development of combustion and a sufficient level of heating maintained for an suitable time, it will go into work status, which is the normal operating status. The display shows the wording relating to the work status followed by the operating power and the ambient temperature [Working - on5 - 22.5c], the ON\OFF led is on constantly, and the air exchanger fan comes on (fan led on).



View of message scrolling on display:  
**WORKING - ON5 - 22.5c**

At time-intervals regulated by the electronic card the appliance positions itself on the "cleaning" operational mode to maintain the burn pot clean and efficient, and showing the wording [Cleaning Fire-Pot] on the display.



View of message scrolling on display:  
**CLEANING FIRE-POT**

**IMPORTANT:** If the Ignition fails, the appliance goes into "Ignition failed" alarm status and the message [AL 5 ALAR AL 5 NO LIGHTING] scrolls on the display.

Before a second Ignition is attempted, completely remove any residual combustion products from the burn pot.

**CAUTION:** In the following cases always remove any pellets that may still be in the burn pot before restarting the appliance:

- After every failed Ignition.
- After selecting the switch-off mode before the Ignition cycle is completed.
- On re-igniting following switching off because of lack of pellet.

**ATTENTION:** For safety reasons never put these pellets in the fuel hopper.

### Встановлення максимальної робочої потужності

To switch off the appliance just press the button [P3] for a prolonged period of time. The display shows the "final cleaning" message [Final Cleaning]. The screw auger stops (screw auger led off), and the ON/OFF led flashes. The air exchanger fan and the smoke exhauster remain on until the appliance cools down completely. After a pre-established time, if the appliance remains cold, it switches off, showing the message [Off] on the display.



View of message scrolling on display:  
**FINAL CLEANING**



View of message scrolling on display:  
**OFF**

**CAUTION:** Never switch off the appliance by disconnecting the power plug. This may adversely affect the structural integrity of the appliance and cause failures by the following lighting.

### 3.3.3 Setting maximum operating power

There are 5 operating powers on the appliance and they are managed automatically by the appliance. During normal operation (Work) the maximum operating power can be modified by acting on the button [P2]. (Set power led on). To increase the power press [P2] again, and to reduce the power press [P1]. The power level set can be viewed on the display. To exit the setting wait for 5 seconds without carrying out operations on the control panel, or press [P3].



View of message scrolling on display:  
**POT3**

**CAUTION:** Never switch off the appliance by disconnecting the power plug. This may adversely affect the structural integrity of the appliance and cause failures by the following lighting.

### 3.3.4 Setting ambient temperature

To modify the set ambient temperature just act on button P1. The display will show the set ambient temperature (temperature SET). By then acting on the buttons [P1] (reduce) and [P2] (increase), you can modify its value. After around 5 seconds the value is memorized and the display returns to normal viewing, or to exit press button [P3].



View of message scrolling on display:  
**22.5c**

When the ambient temperature has reached the set value, the power of the appliance goes automatically to the minimum value. In these conditions the display shows the message [Modulat-]. If the ambient temperature drops below the set value, the appliance returns to "Work" mode and to the power previously set (Set power).



View of message scrolling on display:  
**MODULAT-**

### MANUAL MODE:

If the ambient temperature is set above 40°C the wording [man] appears on the display and the appliance goes into manual mode, keeping the set operating power fixed without going to the minimum, whatever ambient temperature is reached.

### THERMOSTAT MODE:

If the ambient temperature is set below 6°C the wording [t- e] appears on the display and the appliance goes into thermostat mode; this mode allows the appliance to switch on and off by using a thermostat or an external switch connected to the appropriate terminal on the electronic card of the appliance (see section 5.2).

### STAND BY:

Enabled from the menu, the stand-by function switches off the appliance if, for more than 60 seconds, the ambient temperature is above the set temperature of 3°C. The wording [Go-Stby] appears on the display followed by the minutes remaining to switching off; after this, the wording [Wait Cooling] appears on the display. In this case the appliance stops the screw auger, the heat exchanger fan and the smoke exhauster remain on until the appliance has cooled and the ON/OFF led flashes.

When the appliance has cooled down it goes into stand-by mode and the wording [Stop Eco Temp Good] scrolls. If the ambient temperature drops below the set temperature of -1°C, the appliance switches on again.



View of message scrolling on display:  
**GO-STBY**



View of message scrolling on display:  
**WAIT COOLING**



View of message scrolling on display:  
**STOP ECO TEMP GOOD**



**CAUTION:** Never switch off the appliance by disconnecting the power plug.

This may adversely affect the structural integrity of the appliance and cause failures by the following lighting.

## Меню

To access the menu press the button [P1] for a prolonged period of time; the wording [M1 set clock] scrolls on the display. The menu is divided into various sub-menu items and levels that allow access to the appliance settings and programming.

To scroll the menu press the buttons [P1] or [P2].

To confirm a required choice from the menu press button [P3].

### Menu M1 - SET CLOCK:

Set the current date and time. To enter the menu press the button [P3]- Select the required day of the week by pressing [P1] or [P2] and confirm by pressing button [P3]. This is followed by setting of the hour, minutes, day of the month, the month and the year by acting on the buttons [P1] or [P2] and confirm by pressing button [P3].



View of message scrolling on display:  
**M1**



View of message scrolling on display:  
**MOND (TUES WEDN THUR FRID SATU SUND)**



View of message scrolling on display:  
**HOURS CLOCK**



View of message scrolling on display:  
**MINUTES CLOCK**



View of message scrolling on display:  
**DAY CLOCK**

#### Menu M2 - SET CHRONO:

This allows all the programmable thermostat functions to be set. To enter the menu press the button [P3] and subsequently press [P1] or [P2] to select the sub-menu required. Confirm with the button [P3].

##### Sub-menu M2 - 1 ENABLE CHRONO:

This allows the programmable thermostat to be enabled and disabled; press [P1] "ON" to enable and [P2] "OFF" to disable and confirm with button [P3]. Enabling of the programmable thermostat is confirmed when the chrono led is on.



View of message scrolling on display:  
**CHRONO ENABLE**

##### Sub-menu M2 - 2 PROGRAM DAY:

Confirm the menu choice with button [P3].

##### DAILY CHRONO:

This allows the daily program of the programmable thermostat to be enabled and modified; press [P1] "ON" to enable or [P2] "OFF" to disable, confirm and go on to the following page with the button [P3].

The appliance has 2 daily programs that allow it to be switched on twice and switched off twice per day.



View of message scrolling on display:  
**CHRONO DAILY**

- **Start 1 day OFF**

To set the time of the first switch-on (start 1) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the first switch-on set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Stop 1 day OFF**

To set the time of the first switch-off (stop 1) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the first switch-off set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Start 2 day OFF**

To set the time of the second switch-on (start 2) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the second switch-on set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Stop 2 day OFF**

To set the time of the second switch-off (stop 2) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the first switch-off set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

##### Sub-menu M2 - WEEKLY PROGRAM:

##### WEEKLY CHRONO:

This allows the weekly program of the programmable thermostat to be enabled and modified; press [P1] to enable "ON" or [P2] to disable "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3]. The appliance has 4 weekly programs that allow it to be switched on 4 times and switched off 4 times per day.

Each program offers 9 options in rotation for setting/enabling, according to the following table.

| program 1                  | program 2                  | program 3                  | program 4                  |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Start prog 1 OFF           | Start prog 2 OFF           | Start prog 3 OFF           | Start prog 4 OFF           |
| Stop prog 1 OFF            | Stop prog 2 OFF            | Stop prog 3 OFF            | Stop prog 4 OFF            |
| Monday prog 1 OFF          | Monday prog 2 OFF          | Monday prog 3 OFF          | Monday prog 4 OFF          |
| Tuesday prog 1 OFF         | Tuesday prog 2 OFF         | Tuesday prog 3 OFF         | Tuesday prog 4 OFF         |
| Wednesday prog 1 OFF       | Wednesday prog 2 OFF       | Wednesday prog 3 OFF       | Wednesday prog 4 OFF       |
| Thursday prog 1 OFF        | Thursday prog 2 OFF        | Thursday prog 3 OFF        | Thursday prog 4 OFF        |
| Friday prog 1 OFF          | Friday prog 2 OFF          | Friday prog 3 OFF          | Friday prog 4 OFF          |
| Saturday prog 1 OFF        | Saturday prog 2 OFF        | Saturday prog 3 OFF        | Saturday prog 4 OFF        |
| Sunday prog 1 OFF          | Sunday prog 2 OFF          | Sunday prog 3 OFF          | Sunday prog 4 OFF          |
| <i>continues program 2</i> | <i>continues program 3</i> | <i>continues program 4</i> | <i>continues program 1</i> |

- **Start program 1 / 2 / 3 / 4 OFF**

To set the time of the first/second/third/fourth switch-on (start prog 1/2/3/4) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the first/second/third/fourth switch-on set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Stop program 1 / 2 / 3 / 4 OFF**

To set the time of the first/second/third/fourth switch-off (start prog 1/2/3/4) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the first/second/third/fourth switch-off set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Monday prog 1/2/3/4 OFF**

To enable this program on Monday press [P1] "ON"; to disable it press [P2] "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Tuesday prog 1/2/3/4 OFF**

To enable this program on Tuesday press [P1] "ON"; to disable it press [P2] "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Wednesday prog 1/2/3/4 OFF**

To enable this program on Wednesday press [P1] "ON"; to disable it press [P2] "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Thursday prog 1/2/3/4 OFF**

To enable this program on Thursday press [P1] "ON"; to disable it press [P2] "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Friday prog 1/2/3/4 OFF**

To enable this program on Friday press [P1] "ON"; to disable it press [P2] "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Saturday prog 1/2/3/4 OFF**

To enable this program on Saturday press [P1] "ON"; to disable it press [P2] "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Sunday prog 1/2/3/4 OFF**

To enable this program on Sunday press [P1] "ON"; to disable it press [P2] "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

#### Sub-menu M2 - 4 WEEKEND PROGRAM:

##### Weekend chrono OFF

This allows the weekend program (Saturday and Sunday) of the programmable thermostat to be enabled and modified; press [P1] to enable "ON" or [P2] to disable "OFF", confirm and go on to the following page with the button [P3]. The appliance has 2 programs for the weekend, allowing 2 switch-ons and 2 switch-offs per day.

- **Start 1 weekend OFF**

To set the time of the first switch-on (start 1) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the first switch-on set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Stop 1 weekend OFF**

To set the time of the first switch-off (stop 1) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the first switch-off set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Start 2 weekend OFF**

To set the time of the second switch-on (start 2) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the second switch-on set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

- **Stop 2 weekend OFF**

To set the time of the second switch-off (stop 2) of the appliance press [P1] or [P2]; to ignore the first switch-off set the time to "OFF", confirm and go on to the next page with the button [P3].

**Sub-menu M2 - 5 EXIT:**

Allows you to exit the menu.

**MENU M3 - LANGUAGE:**

Allows you to choose the language from those available; scroll through the languages with the buttons [P1] or [P2], confirm and go on to the next page with the button [P3].



View of message scrolling on display:  
**LANGUAGE**

**Menu M4 - STAND BY:**

Allows the Stand-by function to be enabled; this switches off the appliance if, for more than 60 seconds, the ambient temperature is above the set temperature of 3°C. To enable or disable act on buttons [P1] or [P2] to confirm and go on to the next page with the button [P3].



View of message scrolling on display:  
**STAND-BY**

**Menu M5 - BUZZER:**

Allows the sound-signal buzzer to be enabled or disabled during alarm statuses. To enable or disable act on buttons [P1] or [P2]; to confirm, press [P3].



View of message scrolling on display:  
**BUZZER**

**Menu M6 - FIRST LOAD:**

This function is available only when the appliance is switched OFF; it allows loading of the screw auger at first start up when the fuel hopper is empty. After selecting the menu M6, the wording [Press More] scrolls on the display. Then press [P2]. The smoke exhauster switches on at maximum speed, the screw auger switches on (screw auger led on) and they remain like this until the time shown on the display has elapsed, or until the button [P3] is pressed.



View of message scrolling on display:  
**PRESS MORE**



View of message scrolling on display:  
**90''**

**Menu M7 - STOVE STATUS:**

This function allows you to view the status of some variables during the operation of the stove in work mode. The table below shows an example of the statuses viewed on the display and their meanings.



View of message scrolling on display:  
**STATUS STOVE**

| Status viewed | Meaning                           |
|---------------|-----------------------------------|
| 3,1''         | Pellet loading screw auger status |
| 52'           | Time out                          |
| Toff          | Thermostat status                 |
| 106°          | Smoke temperature                 |
| 1490          | Smoke exhaust speed               |

#### Menu M5 - BUZZER:

Allows the sound-signal buzzer to be enabled or disabled during alarm statuses. To enable or disable act on buttons [P1] or [P2]; to confirm, press [P3].



View of message scrolling on display:  
**BUZZER**

#### Menu M6 - FIRST LOAD:

This function is available only when the appliance is switched OFF; it allows loading of the screw auger at first start up when the fuel hopper is empty. After selecting the menu M6, the wording [Press More] scrolls on the display. Then press [P2]. The smoke exhauster switches on at maximum speed, the screw auger switches on (screw auger led on) and they remain like this until the time shown on the display has elapsed, or until the button [P3] is pressed.



View of message scrolling on display:  
**PRESS MORE**



View of message scrolling on display:  
**90''**

#### Menu M7 - STOVE STATUS:

This function allows you to view the status of some variables during the operation of the stove in work mode. The table below shows an example of the statuses viewed on the display and their meanings.



View of message scrolling on display:  
**STATUS STOVE**

| Status viewed | Meaning                           |
|---------------|-----------------------------------|
| 3.1°          | Pellet loading screw auger status |
| 52'           | Time out                          |
| Toff          | Thermostat status                 |
| 106°          | Smoke temperature                 |
| 1490          | Smoke exhaust speed               |

#### Menu M8 - PELLET TYPE:

This function provides the facility to view and edit the combustion parameters associated with the pellet load.



**ATTENTION:** Loading the pellet through the feeding system on the appliance is influenced by the characteristics of the pellet itself. Introducing different supplies of pellets you can find loading differences that can reach 20/25%, which translate into variations in thermal power introduced (see paragraph 1.4).



View of message scrolling on display:  
**PR 54 LOADING PELLET 00**

At the first ignition check for at least 6 continuous hours that the combustion meets the following requirements:

- there must not be any tendency to fuel build up in the burn pot given to an excess of fuel or lack of draught,
- There must not be any tendency to flame extinguishing for lack of fuel or for excessive draught.

Since the proper functioning of the appliance depends on the environmental conditions and especially on the draught, on the connection to the chimney flue and on the type of pellet used, should the user notice one of the above tendencies, after having checked that the stove is perfectly cleaned (see paragraphs 4.1.3, 4.2.1 and eventually 4.2.2), a different set of parameters among those available and set by the factory could be necessary.

There are 19 parameters organised according to the pellet density and specific gravity.

Choose the most appropriate parameter to guarantee good combustion, according to the following indications:

- If the pellets tend to build up in the burn pot, choose a parameter lower than the current one, monitor combustion for at least one hour, and, if necessary, reduce the parameter setting until the combustion requirements illustrated above are met.
- If there is a tendency for the flame to extinguish, choose a higher parameter than the current one, monitor combustion for at least one hour, and, if necessary, increase the parameter setting until the combustion requirements illustrated above are met.

Use buttons 1 and 2 to adjust the pellet load percentage from a maximum value of + 9 to a minimum of - 9. Each change alters the pellet load of all 5 power settings of the unit. (Parameter factory setting = 0).



**ATTENTION:** it is recommended to carry out the combustion calibration correctly because in case of flame extinguishment, unburnt pellet could distillate in the burn pot and lead to its explosion in the combustion chamber.

#### Summary parameter table

Parameters to be selected when there is a tendency to  
FLAME EXTINGUISHING

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -9 | -8 | -7 | -6 | -5 | -4 | -3 | -2 | -1 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Parameters to be selected when there is a tendency to  
PELLET BUILD UP

#### Menu M9 - TECHNICIAN CALIBRATIONS:

CAUTION: Access to this menu, allowed by inserting an access key, is for installers or expert personnel, since the parameters shown, if modified, may render the product unsuitable for application in use.



View of message scrolling on display:  
**KEY ACCESS**

#### Menu MA - EXIT:

Allows you to exit the menu.



View of message scrolling on display:  
**ESCAPE**

## Попередження тривоги

**CAUTION:** Always remove any pellets that may still be in the burn pot before restarting the appliance, when an alarm causes the turning off of the appliance.

If an operating fault should occur, the appliance intervenes and signals that the irregularity has happened by switching on the alarms led (alarm led on) and emitting sound signals.

**i** Any alarm situation causes the appliance to switch off immediately.

The alarm status is reached after 30 seconds, except for the POWER FAILURE alarm, and can be zeroed by prolonged pressing of button [P3]. Whenever an alarm is zeroed an appliance switch-off phase is started, as a safety measure. In the alarm phase the alarms led is always on and, if enabled, the buzzer sounds intermittently. If the alarm is not reset, the appliance starts the switch-off phase anyway, while still displaying the alarm message on the display.

**WARNING:** After each alarm episode it is always necessary to wait for the appliance to cool down completely, after which you can proceed to disconnecting it by positioning the switch on the back to OFF and, if maintenance is necessary, unplugging it from the mains. After carrying out the instructions for the respective solutions, you can proceed to start-up, positioning the switch on the back to ON and after waiting for the appliance to return to the OFF status.

An alarm situation can be caused by a breakdown on the appliance; in this case, if the appliance does not start up correctly after the respective instructions for the solutions have been carried out, the services of a qualified technician are necessary to reactivate the appliance and to check the causes that triggered the alarm.

### POWER FAILURE ALARM:

While the appliance is working, there may be an electric power failure. On restarting, if the power failure period is less than 30 seconds, the appliance starts up again in WORK mode; otherwise the alarm intervenes.

The relative message scrolls on the display and the appliance goes into alarm status, starting the switch-off phase.



View of message scrolling on display:  
**AL 1 ALAR AL 1 BLACK-OUT**

### SMOKE TEMPERATURE SENSOR ALARM:

This appears when the smoke sensor is faulty. The appliance goes into alarm status, and the alarms led comes on.

The relative message scrolls on the display and the appliance goes into alarm status, starting the switch-off phase.

\*Solution: The services of a qualified technician will be required to first verify what set off the alarm, and then to correct the problem.



View of message scrolling on display:  
**AL 2 ALAR AL 2 PROBE EXHAUST**

### SMOKE OVERTEMPERATURE ALARM:

Indicates that the smoke temperature is too high because of:

- Lack of ordinary cleaning maintenance of the appliance.
- Incorrect combustion calibration.

The relative message scrolls on the display and the appliance goes into alarm status, starting the switch-off phase.

Solution: In the first case, routine maintenance must be carried out, and in the second case, the services of a qualified technician are necessary to modify the combustion parameters.



View of message scrolling on display:  
**AL 3 ALAR AL 3 HOT EXHAUST**

### SMOKE ENCODER FAULT ALARM:

This appears if there is a fault on the smoke exhauster.

The relative message scrolls on the display and the appliance goes into alarm status, starting the switch-off phase.



View of message scrolling on display:  
**AL 4 ALAR AL 4 FAN FAILURE**

#### SWITCH-ON FAILURE ALARM:

This appears when the switch-on phase fails. This happens if, when 25 minutes has elapsed, the temperature of the smoke is not above 55°C.

The relative message scrolls on the display and the appliance goes into alarm status, starting the switch-off phase.

Solution: Check the cleaning of the burn pot and the part underneath (see section 4.1.3).

All the fuel present in the burn pot must always be removed.



View of message scrolling on display:  
**AL 5 ALAR AL 5 NO LIGHTING**

#### PELLET ABSENT ALARM:

This appears when, in the work phase, the temperature of the smoke drops below 55°C.

The relative message scrolls on the display and the appliance goes into alarm status, starting the switch-off phase.

Solution: If the fuel shows a tendency to be extinguished, a qualified technician must be contacted to modify the combustion parameters.

All the fuel present in the burn pot must always be removed.



View of message scrolling on display:  
**AL 6 ALAR AL 6 NO PELLET**

#### THERMAL SAFETY OVERTEMPERATURE ALARM:

This appears when the general safety thermostat detects a temperature above the trigger threshold. The thermostat intervenes and switches off the screw auger, since it is placed in series to its feed and the appliance signals the alarm status (alarm led on). The relative message scrolls on the display and the appliance goes into alarm status, starting the switch-off phase.

Once the switch-off phase is terminated, the following operations are necessary:

- Put the switch in the back of the appliance in the OFF position.

When the appliance is fully cooled, the thermostat automatically reactivates.

Solution: If the fault is temporary, the unit resumes normal operation when restarted; if the fault continues, the services of a qualified technician will be required to first verify what set off the alarm, and then to correct the problem.



View of message scrolling on display:  
**AL 7 ALAR AL 7 SAFETY THERMAL**

#### DEPRESSION ABSENT ALARM:

This appears when the pressure controller outside component detects an overpressure in the smoke exhaust flue. The pressure controller intervenes and switches off the screw auger, as they are electrically connected in series, and the appliance signals the alarm status.

The relative message scrolls on the display and the appliance goes into alarm status, starting the switch-off phase.

Solution: If the overpressure is temporary, the appliance starts working properly once this overpressure disappears; if it persists, make sure the exhaust flue is free from any obstructions.



View of message scrolling on display:  
**AL 8 ALAR AL 8 FAILURE DEPRESS**

### 3.3.7 SERVICE signal



To ensure constant and efficient operation of the appliance, you must carry out the routine maintenance work stated, which varies according to the hours of operation and the quantity of fuel burnt. When the appliance reaches 2000 hours of operation, the message SERVICE appears on the control panel, meaning that it has to be serviced by a qualified technician.



View of message scrolling (each minute for 10 seconds) on display:  
**SERVICE**

## 9.2 НЕВДАЧІ - ПРИЧИНИ - РІШЕННЯ

| ПРОБЛЕМИ                                                 | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | РІШЕННЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Деревні гранули не кладуть у топку, в горіння палата.    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Резервуар для дерев'яних гранул порожній.</li> <li>2. Спіраль нескінченності заблокована.</li> <li>3. Двигун-редуктор нескінченної спіралі несправний.</li> <li>4. Електронна карта несправна.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Наповніть бак</li> <li>2. Спорожніть резервуар і розблокуйте спіраль - равлика</li> <li>3. <i>Змінити мотор-редуктор</i></li> <li>4. <i>Змінити електронну картку</i></li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Полум'я згасло або піч автоматично вимикається.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Резервуар для дерев'яних гранул порожній.</li> <li>2. Камера згоряння не постачається з деревними гранулами.</li> <li>3. Втручання датчика безпеки для температури деревних гранул.</li> <li>4. Дверця не закриті належним чином або зношене ущільнення скла.</li> <li>5. Неадекватні деревні гранули.</li> <li>6. Погана забезпеченість деревними гранулами.</li> <li>7. Камера згоряння порожня.</li> <li>8. Забитий димохід.</li> <li>9. Перешкода несправності реле тиску.</li> <li>10. Двигун димовідсмоктувача несправний.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Наповніть резервуар деревними гранулами.</li> <li>2. Див. останню інструкцію.</li> <li>3. Дайте плиті повністю охолонути та знову увімкніть її. Якщо проблема не зникає, зателефонуйте в службу технічної підтримки.</li> <li>4. Закрийте дверцята або замініть ущільнювач скла на оригінальний.</li> <li>5. Змініть тип деревних гранул і виберіть тип, схвалений виробником.</li> <li>6. Перевірте дозування та налаштування.</li> <li>7. Очистіть камеру згоряння згідно з інструкцією.</li> <li>8. Очистіть димовий канал.</li> <li>9. Змініть реле тиску.</li> <li>10. <i>Перевірте двигун і при необхідності замініть його.</i></li> </ol> |
| Це спрацювало для а пару хвилин але потім він вимкнувся. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фаза розпалювання не закінчена.</li> <li>2. Перевірте, чи немає перебоїв з електрикою.</li> <li>3. Забитий димовий канал.</li> <li>4. Перешкода несправності реле тиску.</li> <li>5. Свічка запалювання пошкоджена.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Спробуйте запалити знову.</li> <li>2. Див. останню інструкцію.</li> <li>3. Забитий димовий канал.</li> <li>4. <i>Перевірте або замініть зонд.</i></li> <li>5. <i>Перевірте або замініть свічку запалювання.</i></li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Деревні гранули поселяються в                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Брак повітря для горіння.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистіть камеру згоряння та перевірте, чи всі отвори вільні. До стандарту</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>горіння палата.</p> <p>Скло на дверях брудне, полум'я слабе.</p>                    | <p>2. Вологі або неадекватні деревні гранули.</p> <p>3. Двигун димовідсмоктувача несправний.</p>                                                                                                                                                   | <p>очищення камери згоряння і димового каналу. Перевірте, чи не забитий потік повітря. Перевірте прокладки на дверцятах.</p> <p>2. Змініть тип деревних гранул.</p> <p>3. Перевірте двигун і при необхідності замініть його.</p>                                                   |
| <p>Димовий вакуум двигун несправний.</p>                                               | <p>1. Плита не отримує електроенергію.</p> <p>2. Двигун несправний.</p> <p>3. Материнська плата несправна.</p> <p>4. Пульт управління несправний.</p>                                                                                              | <p>1. Перевірте основне джерело живлення та стійкість до плавлення.</p> <p>2. Перевірте двигун і конденсатор; змінити, якщо потрібно.</p> <p>3. <i>Змінити електронну картку.</i></p> <p>4. <i>Змінити панель керування.</i></p>                                                   |
| <p>В автоматичному режимі плита працює на максимальній потужності <b>весь час.</b></p> | <p>1. Термостат запрограмовано на максимальне положення.</p> <p>2. Термостат зовнішнього повітря завжди перевіряє холодне повітря.</p> <p>3. Зонд, який перевіряє температуру, несправний.</p> <p>4. Панель керування несправна або не працює.</p> | <p>1. Знову встановіть температуру термостата.</p> <p>2. Змініть положення зонда.</p> <p>3. <i>Перевірте щуп і за необхідності замініть його.</i></p> <p>4. <i>Перевірте панель керування та за потреби змініть її.</i></p>                                                        |
| <p>Плита не включається</p>                                                            | <p>1. Перевірте, чи немає перебоїв з електрикою.</p> <p>2. Зонд дерев'яних гранул заблоковано.</p> <p>3. Не працює реле тиску (каже, що заблоковано).</p> <p>4. Забитий димовідвідник або канал подачі диму.</p>                                   | <p>1. Переконайтеся, що штекер увімкнено, і перевірте, чи головний вимикач знаходиться в положенні I.</p> <p>2. Розблокуйте зонд, перевіривши термостат ззаду. Якщо знову заблокує <i>поміняти термостат.</i></p> <p>3. Замініть реле тиску.</p> <p>4. Очистіть димовий канал.</p> |

## **10.0 ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ (ВИКИДАННЯ) ТА ДЕМОНТАЖУ (РОЗБІРАННЯ) ПИЧІ**

Розбирання та викидання або утилізація старої використаної плити є виключною відповідальністю власника. Власник плити повинен дотримуватися правил безпеки та захисту навколишнього середовища у своїй країні. Демонтаж та утилізацію печі можна залишити третій стороні, якщо третя сторона є компанією, уповноваженою збирати та утилізувати такі матеріали.

**ПРИМІТКИ:** У всіх випадках ви повинні дотримуватися застосовних норм країни, де встановлено піч, щодо утилізації таких матеріалів (речей) і, якщо необхідно, повідомляти про утилізацію таких предметів.

### **УВАГА**

**Демонтаж печі повинен проводитися тільки тоді, коли камера печі не працює і коли піч відключена від електромережі (без живлення).**

- витягніть усі електричні частини,
- викидайте батареї та електронні плати пульта у відповідні сміттєві баки відповідно до стандартів.
- відокремте батареї, які ви зберігаєте, від електричних карт,
- демонтувати піч за допомогою авторизованої фірми

### **УВАГА**

Викидання печі в громадських місцях становить серйозну небезпеку для людей і тварин. У таких випадках, якщо постраждала людина чи тварина, відповідальність завжди несе власник.

Після демонтажу печі ця інструкція та всі інші документи, що стосуються печі, повинні бути знищені.

## **11.0 ТРИВАЛІСТЬ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Під цим ми маємо на увазі термін, протягом якого ми гарантуємо обслуговування, аксесуари та запасні частини, починаючи з дати придбання приладів.

**Термін гарантованого обслуговування згідно законодавства.**

У разі зміни моделі та дизайну приладу, термін заміни частин, для яких було змінено дизайн, знаходиться в межах встановленого законодавством терміну.

Після цього періоду пошкоджені частини надаються в нових конструкціях.

## **12.0 УМОВИ ГАРАНТІЇ**

Гарантія на товар діє протягом встановленого законодавством терміну.

Гарантія не поширюється на скло або фізичні пошкодження, заподіяні після покупки.

**ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ВСІ ПРАВА НА ЗМІНИ.**

Протягом гарантійного терміну прилад функціонуватиме належним чином лише за умови використання відповідно до інструкцій з підключення та використання.

Гарантія втрачає силу, якщо буде встановлено, що:

- Підключення або ремонт виробу виконувалися неавторизованими особами, або якщо вони вбудовані контрафактні деталі,
- Якщо прилад використовується неналежним чином відповідно до цієї інструкції з експлуатації,
- Якщо під час використання виникло механічне пошкодження приладу,
- Якщо усунення несправності було виконано неавторизованими особами,
- Якщо прилад використовувався в комерційних цілях,
- Якщо пошкодження сталося під час транспортування після продажу приладу,
- Якщо несправність сталася через неправильну установку, неналежне технічне обслуговування або механічні пошкодження, спричинені клієнтом,
- Якщо несправність виникла через занадто високу або занадто низьку напругу, а також через форс-мажорні обставини.

Несправності приладу можна усунути поза гарантійним терміном за допомогою оригінальних запчастин, на які ми також надаємо гарантію на тих самих умовах.

Ця гарантія не виключає та не впливає на права споживачів щодо товарів відповідно до правових положень. Якщо поставлений товар не відповідає договору, споживач має право вимагати від продавця виправити це шляхом ремонту або заміни товару відповідно до чинного законодавства.



**МИ ЗАЛИШАЄМО ПРАВО ЗМІНИ ПРОДУКТУ, ЯКІ  
НЕ ПОРУШУЮТЬ ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ПРИСТРОЮ**